

Isa

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 שְׁלַח-כָּר מַשְׁלֵ-אַרְצַן מִסְלַע מִדְבָּרָה אֶל-הָרִ בֵּת-צִיּוֹן:
H7971 H4910 H0776 H5554 H0413 H2022 H1323 H6726

হে লোকরা! দেশের শাসকের জন্য তোমরা একটি উপহার পাঠাও! সেলা থেকে একটি মেষশাবক মরুভূমির মধ্যে দিয়ে সিয়োন কন্যা পর্বতের কাছে পাঠিয়ে দাও!

2 וְהָיָה כְּעוֹף-נוֹדָד מִשְׁלַח תְּהִינָה בְּנוֹת מוֹאָב מַעְבְּרֹת לְאַרְנוֹן:
H1961 H5775 H5074 H7064 H7971 H1961 H1323 H4124 H0769

মোয়াবের মেয়েরা অর্ণোন নদী পার হওয়ার চেষ্টা করছে! তারা এক জায়গা থেকে অন্য জায়গায় সাহায্যের জন্য ছুটছে! তাদের অবস্থা যেন নীড় ভেঙে হারিয়ে যাওয়া ছোট পাখির মতো!

3 [חֲבִיאִן] (חֲבִיאִי) עֶזְרָה עָשָׂה פְּלִילָה שְׁתִּי כָלִיל צִלָּה בְּתוֹךְ צִהְרִים סְתָרִי נְדָחִים
H0935 H0935 H6098 H6415 H7896 H3915 H6738 H8432 H5641 H5080
נִדָּד אֶל-תְּנָלִי:
H5074 H0408 H1540

তারা বলছে! “আমাদের সাহায্য কর! বলে দাও আমরা এখন কি করব! যেমন করে ছায়া মধ্যাহ্নের গনগনে সূর্য থেকে আমাদের রক্ষা করে! তেমনি প্রভু শত্রুদের হাত থেকে আমাদের রক্ষা কর! আমরা শত্রুদের হাত থেকে পালিয়ে বেঁচেছি! আমাদের আড়াল কর! আমাদের শত্রুদের হাতে তুলে দিও না!”

4 יְגוּרוּ בָךְ נְדָחִי מוֹאָב הָוִי סִתָּר לָמוֹ מַפְנֵי שׁוֹרָד כִּי-אַפֵּס חֲמִין כָּלָה
H5080 H4124 H6440 H7703 H0656 H4160 H3615
שָׂד תָּמוֹ רִמֹּם מִן-הָאָרֶץ:
H7701 H8552 H7429 H0776

মোয়াবের লোকদের জোর করে বাড়ি ছাড়া করা হয়েছে! তাই তাদের তোমাদের দেশে বাস করতে দাও! শত্রুদের চোখ থেকে তাদের লুকিয়ে রাখো! লুণ্ঠরাজ বন্ধ হবে! শত্রুরা পরাস্ত হবে! অত্যাচারী লোকরা দেশ ছেড়ে চলে যাবে!

5 וְהוֹכֵן בַּחֲסֹד' כִּסֵּא וַיָּשֶׁב עָלָיו בְּאַמַּת בְּאַחַל הָנָד שָׁפַט וְדָרַשׁ מִשְׁפָּט וּמָהָר צָדֵק:
H3678 H3427 H0571 H0168 H1732 H8199 H1875 H4941 H4106 H6664

তারপর দায়ুদের পরিবার থেকে একজন নতুন রাজা আসবেন! তিনি বিশ্বস্ত! দয়ালু এবং প্রেমিক হবেন! এই রাজা ন্যায্য বিচার করবেন! যা কিছু ভাল এবং সঠিক সে সব কাজ তিনি তাড়াতাড়ি করবেন!

6 שְׁמַעְנוּ נְאוֹן-מוֹאָב נָא מֶאֶד נְאוֹתוֹ וּנְאוֹתוֹ וְעִבְרָתוֹ לֹא-כֵן בְּדָיו: ס
H8085 H1347 H4124 H1341 H3966 H1346 H1347 H5678 H3808 H0907

আমরা মোয়াবাসীদের অহঙ্কার এবং দাস্তিকতার কথা শুনেছি! তারা অহঙ্কারী এবং হিংস্র! তারা দম্ভ করে! কিন্তু তাদের দম্ভগুলি শুধুই কতগুলি ফাঁকা বুলি!

7 לָכֵן יִלְלִי מוֹאָב לְמוֹאָב כָּלָה יִלְלִי לְאַשִּׁישִׁי קִיר-חֲרָשֶׁת תְּהַנֵּן אֶד-נִכְאִים:
H3213 H4124 H3605 H3213 H0808 H7025 H7025 H2025 H1897 H0389

এই অহঙ্কারের জন্য গোটা মোয়াব দেশ ভুগবে। মোয়াবের সমস্ত লোক হাহাকার করবে। তারা দুঃখিত হবে এবং অতীতে তাদের যা যা ছিল তারা তা ফিরে পেতে চাইবে।

8 כִּי שְׂדֵמוֹתַי חֲשֹׁבֹן אִמְלֵל נָפֹן שְׂבָמָה בַּעֲלֵי גֹיִם הָלָמוּ שְׂרוּקֶיהָ עָדָר יַעֲזָר
H3270 H5704 H8291 H1986 H1167 H7643 H1612 H0535 H2809 H7709
נָנְעוּ תַעֲוֹ מִדְּבַר שְׁלַחוֹתֶיהָ נִשְׁשׁוּ עֲבָרוּ יָם:
H3220 H5203 H7976 H8582 H5060

হিস্থোনের ক্ষেত ও সিব্‌মার দ্রাক্ষাক্ষেত নষ্ট হয়ে গিয়েছে। বিদেশী শাসকরা তাদের সব দ্রাক্ষাগাছ কেটে ফেলেছে। সুদূর যাসের শহর পর্যন্ত এমনকি মরুভূমির ভেতর পর্যন্ত তাদের দ্রাক্ষা বাগান ছড়িয়ে থাকত। তাদের শাখাগুলি একেবারে সমুদ্রের ওপার পর্যন্ত ছড়িয়ে পড়ত।

9 עַל- כֹּן אֶבְרָהָה בְּבָבִי יַעֲזָר נָפֹן שְׂבָמָה אֲרִינֹה דְמַעֲתֵי חֲשֹׁבֹן וְאַלְעָלָה כִּי
H0500 H2809 H1832 H7301 H7643 H1612 H3270 H1065 H1058
עַל- קִינָדָה וְעַל- קִצִּירָה הִירָד נָפֹל:
H5307 H1959 H7019

“আমি যাসের এবং সিব্‌মার লোকদের সঙ্গে কাঁদব কারণ দ্রাক্ষা ক্ষেতগুলি ধ্বংস করা হয়েছে। আমি হিস্থোন এবং ইলিয়ালীর লোকদের সঙ্গে কাঁদব কারণ কোন শস্য সংগ্রহ হবে না। কোন গ্রীষ্মকালীন ফসল উঠবে না। তাই কোন আনন্দ উল্লাস হবে না।”

10 וְנִצָּטָף שְׂמִיחָה וְגִיל מִן- הַכְּרָמִל וּבִכְרָמִים לֹא- יִרְגֹן לֹא יִרְעַע יֵין בִּיקָבִים
H3342 H3196 H7321 H3808 H3808 H3754 H3759 H8057 H0622
לֹא- יִדְרֹף הִרְדָּה הִירָד הַשְּׂבָתִי:
H1959 H1869 H1869 H3808

কারমেলে কোন আনন্দ গান হবে না। শস্য সংগ্রহের সময়কার আনন্দের আমি পরিসমাপ্তি ঘটাব। দ্রাক্ষারস তৈরীর জন্য যে সমস্ত দ্রাক্ষা তৈরি হয়ে আছে তা সব নষ্ট হয়ে যাবে।

11 עַל- כֹּן מַעֲרִי לְמוֹאָב כְּכֹזֵר יִהְיֶמוּ וְקָרָבִי חָרַשׁ: לְקִיר
H7025 H7130 H1993 H3658 H4124 H4578

তাই আমি মোয়াব এবং কীর-হেরস এই দুটি শহরের জন্য খুবই দুঃখিত।

12 וְהָיָה כִּי- נִרְאָה כִּי- נִלְאָה מוֹאָב עַל- הַבָּמָה וַבָּא אֶל- מִקְדָּשׁוֹ לְהַחֲפֹלָל
H6419 H4720 H0413 H0935 H1116 H4124 H3811 H7200 H1961
וְלֹא יוֹבֵל:
H3201 H3808

মোয়াবের লোকরা তাদের উপাসনালয়ে যাবে। লোকরা প্রার্থনা জানানোর চেষ্টা করবে। কিন্তু তারা তাদের পরিণাম কি হবে তা দেখতে পেয়ে এত দুর্বল হয়ে পড়বে যে আর প্রার্থনা করতে পারবে না।”

13 יָהּ הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל- מוֹאָב מֵאָז:
H4124 H0413 H3068 H1696 H1697 H2088

প্রভু মোয়াব সম্পর্কে এই ঘটনাগুলির কথা বহুবার বলেছেন।

14	וְעֵתָהּ	דְּבַר	יְהוָה	לֵאמֹר	בְּשָׁלֹשׁ	שָׁנִים	כְּשֶׁנִּי	שָׁכִיר	וְנִקְלָהּ	כְּבוֹד	מוֹאֵב	בְּכָל	הַחַמּוֹן
	H6258	H1696	H3068	H0559	H7969	H8141	H8141	H7916	H7034	H3519	H4124	H3605	
	הָרֶב	וְשָׂאָר	מַעֲט	מִזֶּעַר	לֹא	כְּבִיר:	ס						
	H7605	H4592	H4213	H3808	H3524								

এবং প্রভু এখন বলেন “তিন বছরের মধ্যে এই বিপুল জনসংখ্যা এবং অন্যান্য জিনিস যার জন্য মোয়াব গর্বিত তার বিশেষ কিছুই অস্তিত্ব থাকবে না ঠিক যেমন ভাড়া করা সহকারীরা সময় গোল্ডে শুধুমাত্র ক্ষীণবল গুটিকতক লোক পড়ে থাকবে।”